

## Stellenbörse

Für unser Kämmereiamt suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit

### zwei Dipl. VerwaltungswirtInnen (FH) oder Dipl. BetriebswirtInnen (FH)

Kennziffer 2106/2 und 2106/3.

**Das Aufgabengebiet der ersten Stelle (2106/2)** umfasst insbesondere die Bereiche Haushaltplanung mit Finanz- und Investitionsplan, Steuerung des Haushaltsvollzugs, Finanzcontrolling einschließlich Berichtswesen, Kommunaler Finanzausgleich und Jahresabschluss.

Ein wichtiger Schwerpunkt dieser Stelle liegt im Aufbau und in der Einführung der Doppik sowie der Bewertung und Erfassung des städtischen Vermögens.

Die Stadt Aalen arbeitet mit der autonomen Finanzwesensoftware INFOMA. Die Stelle umfasst auch die Vertretung der Anwendungs- und Systembetreuung der Finanzwesensoftware.

Für diese Tätigkeit, die weitere Entwicklungsmöglichkeiten bietet, suchen wir eine engagierte Mitarbeiterin oder einen engagierten Mitarbeiter als Dipl. Verwaltungswirt (FH) mit betriebswirtschaftlichem Schwerpunkt (W-Zweig). Eine Zusatzqualifikation z. B. Betriebswirtin (VWA)/Betriebswirt (VWA) o. ä. ist wünschenswert.

Die Stelle ist auch für eine Dipl. Betriebswirtin (FH)/einen Dipl. Betriebswirt (FH) mit sehr guten Kenntnissen und Berufserfahrungen im kommunalen Wirtschaftsrecht geeignet.

#### Wir erwarten:

- \* Eigenverantwortliches, ergebnisorientiertes und konzeptionelles Arbeiten
- \* Kooperations- und Kommunikationsfähigkeit und Flexibilität
- \* Sehr souveräner Umgang mit MS-Office und die schnelle und engagierte Einarbeitung in die Finanzwesensoftware INFOMA

#### Das Aufgabengebiet der zweiten Stelle (2106/3) umfasst schwerpunktmäßig:

- \* Aufbau, Einführung und Weiterentwicklung der Kosten- und Leistungsrechnungen bis zur flächendeckenden Kostenrechnung. Für die KLR setzen wir die autonome Finanzwesensoftware INFOMA ein.
- \* Erstellung der Gebührenkalkulationen auf Basis der Ergebnisse der Kosten- und Leistungsrechnung in Zusammenarbeit mit den jeweiligen Fachämtern nach dem neuen Landesgebührenrecht und nach dem kommunalen Abgaben recht.
- \* Erarbeitung der Gebührentatbestände und Festlegung der Gebührenarten.
- \* Ansprechpartner/in für Fragen des Gebührenrechts.

Diese Stelle erfordert neben der Ausbildung zum gehobenen Verwaltungsdienst betriebswirtschaftliche Kenntnisse und/oder eine betriebswirtschaftliche Qualifikation, sehr gute Kenntnisse im kommunalen Wirtschaftsrecht, in der Kosten- und Leistungsrechnung und idealerweise

im kommunalen Gebührenrecht. Diese Stelle eignet sich auch für Absolventen der Fachhochschule.

#### Wir erwarten:

- \* Eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit
- \* Gute Arbeitsbedingungen in einem aufgeschlossenen, jungen und sehr motiviertem Team
- \* Eine Stelle, die nach persönlicher Qualifikation und Einsatz Entwicklungsmöglichkeiten bietet
- \* Diese Stelle ist mit Besoldungsgruppe A11 bewertet

#### Wir bieten:

- \* Eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit
- \* Gute Arbeitsbedingungen in einem aufgeschlossenen, jungen und sehr motiviertem Team

Diese neu geschaffene Stelle ist im Stellenplan mit A10 ausgewiesen. Eine Bewertung dieser Stelle muss noch erfolgen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte innerhalb der nächsten drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 1740, 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen die Leiterin des Kämmereiamts, Heidi Schwartz, unter der Telefonnummer 07361 52-1320 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zu Aalen erhalten Sie im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de).

## Vorankündigung:

### Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 13. Juli 2006** im großen Sitzungssaal des Rathauses Aalen statt.

Die Tagesordnung wird durch Anschlag an der Verkündigungstafel des Rathauses Aalen sowie durch Mitteilung im redaktionellen Teil der "Aalener Nachrichten"

und in der "Schwäbischen Post" ortsüblich bekannt gegeben. Im übrigen ist die Tagesordnung auch über das Internetangebot der Stadt Aalen [www.aalen.de](http://www.aalen.de) abrufbar. Für Rückfragen steht die Stabsstelle Gemeindeorgane und Wahlen zur Verfügung. Ansprechpartner ist Harald Wörner, Telefon: 07361 52-1208.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1332, Fax: 07361 52-1903, schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Belagssanierungen im Himmlinger Weg und in der Behringstraße sowie in der Keplerstraße in Aalen-Unterkochen

Art und Umfang der Leistung:	Asphaltfeinbelag 0/11 S	2 050 m <sup>2</sup>
	Asphaltfeinbelag 0/5	425 m <sup>2</sup>
	Schächte, Schieber etc. angeleichen	43 Stück

#### Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 7. August 2006

Bauende: Freitag, 8. September 2006

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 5. Juli 2006 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 7,50 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 18. Juli 2006, 11 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Montag, 7. August 2006

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1332, Fax: 07361 52-1903, schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Containerstandplatz Waldhausen

Art und Umfang der Leistung:	
Erdarbeiten	ca. 310 m <sup>3</sup>
Tragdeckeschicht 0/16	ca. 375 m <sup>2</sup>
Randsteinsatz	ca. 40 m

#### Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 14. August 2006

Bauende: Freitag, 15. September 2006

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Donnerstag, 6. Juli 2006 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 7,50 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 18. Juli 2006, 11.05 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 11. August 2006

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart

## Firmenbesuch:

### Von Garagenfirma zum Unternehmen mit 50 Mitarbeitern

Im Rahmen seiner Betriebsbesuche war Oberbürgermeister Martin Gerlach kürzlich mit dem Wirtschaftsbeauftragten der Stadt Aalen, Hartmut Bellinger, bei der hema electronic GmbH in der Röntgenstraße im Gewerbegebiet Aalen-West.

Erstaunt zeigte sich dabei das Stadtoberhaupt über das außergewöhnliche Firmengebäude, das Ökologie und Ökonomie sowie Wohnen und Arbeiten vereine.

Die Geschäftsführerin von hema electronic, Charlotte Helzle, stellte den Gästen von der Stadtverwaltung ihr Unternehmen mit Firmenentwicklung und aktuellen Projekten und Innovationen vor.

Gegründet wurde hema electronic in Unterkochen als Garagenfirma von zwei Absolventen der Hochschule für Technik und Wirtschaft. Das erste Produkt war ein Gerät zur Qualitätsprüfung von Batterien für die Varta AG. Durch den Mut auch visionär zu denken und strikte Innovationsausrichtung aber auch dank qualifizierter Mitarbeiter und hochmoderner Technologie entwickelte sich die Firma stetig weiter und zog bald in den attrakti-



Oberbürgermeister Martin Gerlach, Geschäftsführerin Charlotte Helzle und Abteilungsleiter Thomas Abt.

zu den Firmen, die in einem Zukunftsmarkt arbeiten. Seit der Firmengründung beschäftigen sich die Mitarbeiter von hema electronic mit der Entwicklung und Fertigung kundenspezifischer Elektronik

und dabei mit Hard- und Software für den Maschinen-, Anlagen- und Gerätebau. Seit 1990 sind auch Lösungen von Bildverarbeitungsaufgaben mit eigener Hard- und Software im Angebot und seit 1999 gehören zur IBV-Produktpalette auch PC-gestützte Systeme. Charlotte Helzle zeichnet über ihre unternehmerische Tätigkeit auch ihr ehrenamtliches Engagement in den verschiedensten Institutionen, Gremien und Arbeitskreisen aus.

Bei einem Betriebsrundgang wurden die verschiedenen Geschäftsbereiche von der Bildverarbeitung über das Elektronikdesign bis zur Fertigung in der Praxis vorgestellt.

Oberbürgermeister Martin Gerlach zeigte sich erfreut über die Entwicklung der hema electronic GmbH und bedankte sich bei der Geschäftsführerin für die interessanten Einblicke in ein modernes und gut aufgestelltes Unternehmen mit der richtigen "Chefin" an der Spitze und gut ausgebildeten und motivierten Mitarbeitern. Die Firma hema zählt zu den Vorzeigefirmen von Aalen und der gesamten Region Ostwürttemberg, meinte Gerlach abschließend.

## Schnäppchenmarkt in der Aalener City

Donnerstag, 6. und Freitag, 7. Juli 2006

Viele Geschäfte haben Restposten und Überstände stark reduziert.

In kleinen Zelten vor den Geschäften und auch in den Läden, kann auf Schnäppchenjagd gegangen werden.

Bummeln, einkaufen und genießen in der Aalener City.



Aalen City aktiv

wir sind dabei!

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30,

73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52-19 02,

E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Martin Gerlach

und Pressesprecher

Bernd Schwarzenhofer

Druck: SDZ Druck

und Medien GmbH & Co. KG

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.



## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1346, Telefax: 07361 52-1922 schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

**Theodor-Heuss-Gymnasium, Friedrichstraße 70, Aalen  
Rathaus Unterkochen, Rathausplatz 7, Aalen**

### Sanierungsarbeiten

#### 1. Bodenbelagsarbeiten THG

ca. 75 qm PVC-Belag erneuern  
ca. 23 m Sockelleisten erneuern

Entschädigung für Verdingungsunterlagen:

13 Euro für 2 LV  
inkl. 3 Euro Porto  
Montag, 28. August 2006

Beginn der Arbeiten:

#### 2. Bodenbelagsarbeiten Rathaus Unterkochen

ca. 53 qm textilen Bodenbelag erneuern

ca. 39 m Sockelleisten aus Holz, geschrägt, wieder verwenden

ca. 3,5 m Übergangsschienen

Entschädigung für Verdingungsunterlagen:

8 • für 2 LV  
inkl. 3 Euro Porto  
Montag, 21. August 2006

Beginn der Arbeiten:

#### 3. Malerarbeiten (Sammelobjekte)

Als Abgebot auf EURO-AfM für Malerarbeiten an Decken und Wänden in Klassenzimmern, Fluren in verschiedenen anderen Objekten im Zentrum und Stadtgebiet Unterkochen

Entschädigung für Verdingungsunterlagen:

13 Euro für 2 LV  
inkl. Porto  
Montag, 21. August 2006

Beginn der Arbeiten:

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 18. Juli 2006, Gewerk 1 = 10.30 Uhr, Gewerk 2 = 10.25 Uhr, Gewerk 3 = 11.35 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragsförderungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 28. Juli 2006

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Planfeststellungsbeschluss

#### Betrieb der Mineralölfernleitung

Bekanntmachung der Stadt Aalen auf Veranlassung des Regierungspräsidenten Stuttgart

Planfeststellungsbeschluss für den unbefristeten Betrieb der Mineralölfernleitung Ingolstadt - Karlsruhe (TAL-OR), Teilstrecke Baden-Württemberg

Bekanntmachung nach § 74 Abs. 4 Landesverwaltungsverfahrensgesetz (LVwVfG)

Das Regierungspräsidium Stuttgart hat mit Bescheid vom 20. Juni 2006 den Plan für den unbefristeten Betrieb des baden-württembergischen Teilstücks der Mineralölfernleitung Ingolstadt-Karlsruhe gemäß § 20 Abs. 1 des Gesetzes über die

Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) festgestellt.

Eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses einschließlich Rechtsbeihilfebelehrung sowie eine Ausfertigung des festgestellten Plans liegen in der Zeit von Montag, 10. Juli 2006 bis Freitag, 21. Juli 2006 - je einschließlich - der Stadt Aalen, Marktplatz 30, Rathaus, 73430 Aalen, Zimmer 402 während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus.

Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Planfeststellungsbeschluss gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt (§ 74 Abs. 4 Satz 3 LVwVfG).

Aalen, 28. Juni 2006

### Deutsches Rotes Kreuz

#### Urlaub für Senioren

Das Angebot richtet sich an alle interessierten und reiselustigen Senioren, die gerne einen unbeschwert und erholsamen Urlaub machen möchten.

Von Mittwoch, 1. November bis Mittwoch, 15. November 2006 findet eine Seniorenenreise in die Türkei statt. Angeboten wird entweder eine Rundreise ab Antalya oder alternativ ein Urlaubsaufenthalt mit Ausflugprogramm im Ferienort Seryk. Bei Interesse: DRK-Kreisverband Aalen, Bischof-Fischer-Straße 119, 73430 Aalen, Stefan Di Biccaro, Telefon: 07361 951-242.

#### Mutter-Kind-Kur

Ausgebrannt, körperlich und seelisch erschöpft, oft überfordert, häufig krank - der Gesundheitszustand vieler Mütter ist alarmierend. In besonderen Fällen kann eine stationäre Mutter-Kur oder Mutter-Kind-Kur angezeigt sein. Hilfestellungen bei der Kurbeantragung, rechtliche Fragen und die persönlichen Begleitumstände, die zur Kurbedürftigkeit geführt haben, werden durch die DRK-Mutter-Kind-Beratungsstelle abgeklärt.

Weitere Informationen erhalten Sie beim DRK-Kreisverband Aalen unter der Telefonnummer 07361/951-242

### Kreishandwerkerschaft Ostalb

#### Neues Weiterbildungsprogramm

Das neue Bildungsprogramm der Kreishandwerkerschaft Ostalb für Herbst/Winter 2006/2007 unterstützt mit vielen Angeboten Führungskräfte, Meister, Gesellen und Büropersonal mit einer breiten Palette an kaufmännischen, technischen und EDV Seminaren. Zum ersten Mal werden auch Bildungsprogramme für Wiedereinsteiger in den Beruf angeboten; Außerdem auch Kurse für Kinder und Senioren. Im Mittelpunkt stehen jedoch die Vorbereitungskurse auf Meisterprüfungen im Handwerk sowie der Betriebswirt des Handwerks mit anerkannten Prüfungen vor der Prüfungskommission der Handwerkskammer Ulm. Die Kreishand-

werkerschaft bietet Kurse für Arbeitgeber, Arbeitnehmer, Senioren und Kinder im Bereich EDV, Buchführung und Betriebswirtschaft. Informationen und das komplette Programm über die Fortbildungen der Kreishandwerkerschaft sind bei den Geschäftsstellen kostenlos erhältlich. Kreishandwerkerschaft Ostalb, Geschäftsstelle Aalen, Telefon: 07361 6356, Fax: 07361 64917, E-Mail: khs-aalen@handwerk-ostalb.de oder Kreishandwerkerschaft Ostalb, Geschäftsstelle Schwäbisch Gmünd, Telefon: 07171 5033, Fax: 07171 2961, E-Mail: khs-gmuend@handwerk-ostalb.de oder im Internet unter: www.handwerk-ostalb.de

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

Papageienkäfig, Telefon: 07361 87262; Glaswolle zirka 100 m<sup>2</sup>, gebraucht, Alu kaschiert, 12 cm, Telefon: 07361 35548; Schaukel, Telefon: 07366 4836; Hometrainer, Telefon: 07361 559843; Blumenkästen, Telefon: 07361 71568; Babybett mit Anbauteilen, Telefon: 07361 923422; Waschbecken, moosgrün, 60 cm, Telefon: 07361 32516; Kinderautositz, für Kinder von 9 Monaten bis 12 Jahren, Telefon: 07361 46173. Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht! Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.

## Frauen

Freitag, 7. und Samstag, 8. Juli 2006  
Selbstbehauptung und Selbstverteidigung für zehn bis 13-jährige Mädchen. Wochenendkurs mit Inge Bertsch, Familienbildungsstätte Aalen und VHS Aalen, Torhaus, Gymnastikraum.

### Montag, 10. Juli 2006

Weiterbildung mit Zertifikat am Vormittag. Die VHS Aalen bietet um 9.30 Uhr im Torhaus einen Informationstermin zur neuen Kursreihe "Weiterbildung mit Zertifikat am Vormittag" an. Dieses Kursangebot richtet sich an Frauen, die sich zielgerichtet auf den beruflichen Wiedereinstieg vorbereiten und sich weiterqualifizieren möchten. Nach den Sommerferien startet die Kurs-Reihe mit dem Kombi-Kurs Finanzbuchhaltung I mit Lexware (mit XPERT-Zertifikat), Windows, Word und Internet/Outlook (mit Prüfungen zum Europäischen Computerführerschein) und einem Bewerbungs-Check. Eine kostenlose einstündige individuelle Weiterbildungs-Beratung rundet das Kursangebot ab.

**Kontakt:** VHS Aalen, Jutta Frank, Telefon: 07361 958315 - vormittags, Fax: 07361 68 0306; E-Mail: [info@vhs-aalen.de](mailto:info@vhs-aalen.de)

## Kirchen

### Evang. Kirchengemeinde

#### Unterrombach-Hofherrnweiler

##### Dienstag, 11. Juli 2006

Ökumenisches Gartenfest im Edith-Stein-Haus, Hofherrnweiler. Es fährt ein Bus um 14 Uhr ab Rauental mit Zusteigermöglichkeiten in Ober-Unterrombach, Friedhof und Talweg.

## Gottesdienste

#### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Wortgottesdienst der italienischen Gemeinde; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier - kleine Kirche im Meditationsraum; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **Ostalbklinikum:** So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.15 Uhr Kinderkirche in St. Ulrich, 10.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier.

#### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Gemeinderaum** (Westpreußenstraße 21): 8.30 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenende; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ostalbklinikum:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. kein Gottesdienst; **Freikirchliche Gemeinde:** (Obere Wörhrstraße 27) So. 10 Uhr Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Stadtbibliothek

Die detaillierten Ergebnisse des BIX 2006 können im Internet unter [www.bix-bibliotheksindex.de](http://www.bix-bibliotheksindex.de) abgerufen werden.

### Kunterbunte Geschichten- und Bastelkiste

Eigentlich hext die alte Hexe nur Sachen, die sich reimen. Aber dann steht auf einmal ein ungereimtes Stinktier vor ihr und sie weiß nicht, was sie mit ihm anfangen soll.

"Hexus Plexus - jetzt bleib ich bei dir" wird am **Donnerstag, 6. Juli 2006** ab 15 Uhr im 2. OG der Alener Stadtbibliothek für Kinder ab fünf Jahren vorgelesen. Anschließend wird "hexisch" gebastelt.

### Literarischer Sommer 2006:

Karoline von Günderode - Vortrag von Elisabeth Juwig

Der Literarische Sommer in Aalen, eine gemeinsame Veranstaltungsreihe von Familien-Bildungsstätte, Stadtbibliothek, Evangelischer Erwachsenenbildung, Katholischem Bildungswerk und Evangelischer Kirchenmusik, steht 2006 ganz im Zeichen der Romantik. Im Rahmen der "Streifzüge durch die Romantik", so der Untertitel der Reihe, stellt Elisabeth Juwig am **Dienstag, 11. Juli 2006**, um 10 Uhr im Haus Kastanie, Wilhelm-Merz-Straße 4, mit Karoline von Günderode eine der schillerndsten und zugleich tragischsten Frauengestalten der deutschen Romantik vor. Sie gibt zunächst eine kleine Einführung in die Epoche der Romantik, um anschließend Leben und Werk der Günderode ausführlich zu beleuchten. Während einer Pause gibt es einen kleinen Imbiss und die Möglichkeit zum Gespräch.

Der Eintritt beträgt sechs Euro, mit Familienpass 3,60 Euro.

## Leistungsvergleich

Erneut gutes Abschneiden der Stadtbibliothek Aalen bei bundesweitem Leistungsvergleich.

Mit Rang elf unter 43 teilnehmenden Bibliotheken hat die Stadtbibliothek Aalen beim BIX, einem bundesweiten Leistungsvergleich von Bibliotheken, zum dritten Mal in Folge in der Kategorie der Städte mit 50.000 bis 100.000 Einwohnern einen Platz im oberen Tabellenviertel erreicht.

Jede Bibliothek, die am BIX teilnimmt, bekommt für ihre Leistungen Punkte in vier "Disziplinen": Ausstattung, Nutzerorientierung, Wirtschaftlichkeit und Mitarbeiterorientierung. Aus den ermittelten Punktwerten wird dann aufgeteilt in fünf Größenklassen - ein Ranking der teilnehmenden Bibliotheken erstellt. Zugleich erlaubt das differenzierte Indikatorenstruktur des BIX genaue Aussagen über die Leistungsfähigkeit einer Bibliothek und über ihre jeweiligen Stärken und Schwächen. Neben Aalen haben sich dafür 2006 weitere 10 öffentliche Bibliotheken aus der gesamten Republik freiwillig auf den Prüfstand gestellt.

Besonders gut steht die Stadtbibliothek Aalen bei den Besuchen je Einwohner da: 4,5-Mal hat jeder statistisch gesehen die Bibliothek im Torhaus oder einer ihrer Zweigstellen besucht - ein Hinweis auf eine enge Bindung ihrer Kunden an die Bibliothek. Mit diesem Ergebnis gehört sie zu den drei besten Bibliotheken in ihrer Kategorie. Ebenfalls unter den ersten drei liegt sie, was die Ausgaben je Bibliotheksbesuch betrifft: Mit 3,48 Euro je Besuch liegt sie weit unter dem Mittelwert von 5,06 Euro bei den Bibliotheken ihrer Größenklasse. Dies belegt eindeutig die Wirtschaftlichkeit der Aalener Bibliothek.

## Volkshochschule

### Mittwoch, 5. Juli 2006

Informationsabend zum Kaufmännischen IHK-Vorbereitungslehrgang, Jutta Frank, 19 Uhr, Torhaus, Eintritt frei;

### Donner

## Haus der Jugend

### Drown In Sound

Der Freitag, 7. Juli ist für jeden Metallfan ein absolutes muss. Der Alte Schlachthof wird von vier Bands zum Beben gebracht. Der Abend beginnt mit einer sensationellen Band, die "Mechanix" stehen für ursprünglichen Thrash-Metal der 80er Jahre.

Präsentiert werden Cover-Songs von Pantera über Slayer bis hin zu Metallica. Harte, bodenständige Riffs und melodische Linien sind Elemente, die die Aalener Metall-Band "SAW" kompromisslos verbindet. Dabei entsteht eine kraftvolle Mischung aus Metalcore und den klassischen Genrearten des Metalls.

Die mittlerweile vier Mann starke Band "Psyconaut" steht kurz davor, ihre erst Demo fertig zu stellen. Einflüsse von den verschiedenartigsten Bands lassen sich bei "Psyconaut" erkennen. Ihren Stil kann man deshalb mit Psycothic-Nu-Thrash am Besten bezeichnen, also Thrash der modernen Art, bei welchem es nicht nur Härtes auf die Ohren gibt.

Zum Abschluss krönt "Hellpreachers" den Abend mit ihrem Hard- und Thrashcore. Sie haben jedoch ihren ganz eigenen Stil, dieser ist nicht direkt einer genauen Musikrichtung zuzuordnen. Einlass: 19.30 Uhr, Beginn: zirka 20.30 Uhr, Eintritt: drei Euro.

### Offener Kindernachmittag

Jeden Dienstag und Mittwoch bietet das Haus der Jugend von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag an. Alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren sind herzlich willkommen.

**Dienstag, 11. Juli 2006; Internet für alle:** Ohne Vorkenntnisse im Internet surfen, chatten und mailen.

**Mittwoch, 12. Juli 2006; Vanillewaffeln mit Apfelmus:** Für 30 Cent eine Vanillewaffel zubereiten und anschließend genießen. Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52497-0 und unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).

Montag, 10. Juli 2006

## Jacobimarkt in der Aalener City

Buntes Markttreiben mit über 140 Verkaufsständen.  
Die Stadt Aalen und die Markthändler freuen sich  
auf Ihren Besuch.



## Bella Italia

### Aalen City blüht - weltmeisterlich:



"Italienische Landschaft an der Stadtkirche"

Seit zweieinhalb Wochen blüht es in der Stadt weltmeisterlich.

Im Rahmen der Aktion "Aalen City blüht" wurden sieben Plätze in den Nationalfarben der Staaten gestaltet, welche seit der ersten Fußballweltmeisterschaft 1930 den höchsten Titel errangen. In einer kleinen Serie werden die einzelnen Plätze in den nächsten Ausgaben der "Stadtinfo" vorgestellt.

Los geht es an der Stadtkirche, wo das Blumenhaus Ulrich (Aalen) und die Gärtnerei Klewenhagen (Oberkochen) eine italienische Landschaft gestalteten. Eine wahre Huldigung des WM-Gastge-

berlandes 1934 und 1990, das auf drei WM-Titel (1934, 1938 und 1982) stolz sein darf. Mit Blumen nachgebildet sind die rauen Alpen und Dolomiten im Norden Italiens, die liebliche Toskana bis hin zum Vesuv im Süden.

Das italienische Flair wird besonders durch die Botanik der Mittelmeerrégion mit Ligusterkegel-Hochstämme, Zypressen und Verbenen in azurblau hervorgehoben. An die Fußball-WM erinnert ein kleines Fußballfeld mit zwei flankierenden Toren.

Impressionen zu den einzelnen Plätzen sind auch unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) zu sehen.

## mini-Markt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Telefax -2 35

### Ankäufe

#### Nicht verschrotten!

Kaufe laufend für's Ausland Baumaschinen und Baugeräte, Landmaschinen und Landgeräte.

Tel. (0 79 61) 5 56 40, (01 72) 8 02 03 88

#### Suche Modell-Eisenbahnen

neu, alt, große und kleine Mengen, alles anbieten.

#### Sammler sucht Orden

Uniformen, Urkunden, Fotos, Helme, Pickelhauben, Dolche, Säbel und alles aus den Weltkriegen. Zahle gut!

Telefon (0 71 75) 91 99 11

#### Alte Eisenbahn und

Blechspielzeug gesucht: Autos, Schiffe, Dampfmasch., Militär usw. auch defekt, komplett Sammlungen angenehm.

Telefon (0 73 21) 4 11 75

#### Suche guterh. TSK-Jogger

Telefon (0 79 61) 56 07 85

#### Suche Kanu zu kaufen

Telefon (0 71 75) 9 02 46

#### Suche gebrauchtes

#### Klavier

Telefon (0 73 61) 97 30 77

#### Suche Kindertraktor

zum Treten mit Anhänger.

Telefon (0 73 61) 7 37 36

**GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK**  
**ZAHNGOLD + ALTGOLD**  
Barankauf Gold & Silber

Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:  
Quelle-Shop Van den Dool, Waldhäuser Str. 3  
73432 Aalen, Tel. 0 73 61/55 83-1.A. GVG

#### Suche Brennholz, Buche

trocken und gesägt, ca. 20 rm.

Telefon (0 71 76) 92 92 54 97

#### Suche Humus

1 bis 2 Drehachse

Telefon (0 73 62) 92 38 81

#### Verkäufe

#### Dachfenster GPL

(Klap-Schwingfenster), mit Eindeckrahmen, 114x140 cm und 94x140 cm, ca. 5 bis 8 J. alt, zu verk.

Telefon (0 71 71) 8 98 11

In cremeifarbig Microfaser (Größe: 3/3m)

#### Neuwertiges Ecksofa

zusätzlich mit Kippsessel, Hocker und Ottomane.

NP: 5500 €, Preis VB

Telefon: 0 73 26 - 96 45 345

#### SECOTHERM GMBH

Alles rund um Fenster und Türen!

Türen- und Fensterabdichtungen, Sanierungen, sowie Haustüren,

Fenster, Fliegen- und Sonnenschutz, Wintergärten und Überdachungen.

Telefon: 0 7363/919100 oder 0172/7226035

#### KI.-Fahrradsitz 15,- €

Elektro-Hähnchen-Grill 15,- €, orig. Fahrrad-Ständer f. Passat ab Bj. 88, 45,- €

Telefon (0 73 66) 92 12 23

#### Ein Klöppelsack

mit Klöppeln und Briefen (Erzgebirge) für 30,- € zu verkaufen.

Telefon (0 73 61) 4 32 96 vormitt. o. ab 19 Uhr

#### Günstig abzugeben wegen

Umbau, 5 Türen von Portas überzogen, 1 Flirtür massiv mit Glas, Holztreppe überzogen von Portas, alles Eiche hell.

Telefon (0 79 61) 23 09

#### Trock. Buchenbrennholz

Telefon (0 73 66) 92 44 78

### Achtung Häuslebauer!

Verk. Baustromkasten, 100,- €; ca. 20 m Tonrohr, Durchm. 150, 100,- €; Kanthölzer, alle Sorten; Dielen; Schalbretter, -tafeln; Schalungsträger, 36 cm, Pr. VS.

Telefon (0 71 74) 53 12

### Günstig abzugeben

3 Rattanstühle mit Tisch und Schaukelstuhl, Pukey Dreirad, Gesundheitsstuhl mit intergr. Gymnastikball

Telefon (0 79 61) 5 46 26

### Verkäufe Runddeckcouch

(Terrakottafarbe, 2,15x2,13 m) neuwertig, 2 Monate benutzt, VB 250,- €. Lexmarkdrucker (4in1) X6150, VB 80,- €.

T. (0 79 63) 84 14 03 o. 01 78 8 22 70 01

### Lagerräumung

ca. 12 000 antiquarische Bücher - alte Spiele - diverse Antiquitäten - hochwertige Massivholz-Bücherschränke.

Aus Übernahme des ORIGO-Konkurses noch Restposten an Bio-Matratzen - Laternenrosten - Massivholz-Betten - Bett-Textilien

Montag, 3. Juli 06 - 30. August 06

Mo., Mi., Fr. 13 - 19 Uhr

Samstag 10 - 16 Uhr

Versandantiquariat andanti 73525 Schwäbisch Gmünd

Unterm Buch 1

beim Motel-Buchhof - hinter Media-Markt links abbiegen

### Engl. Tafelgeschirr

Wiesenthal Gläser, WMF Beste., Drahtegal, Schwebet.-Sch., 270x70x240, Matr.

u. Lattenr., 190x100; nostalg. Betten, VS.

Telefon (0 71 71) 6 87 20

### Schnäppchen!

Wo.-Zi.-Schrank u. Ecktisch Eiche massiv, Tischgruppe m. 6 Stühlen Buche massiv billig zu verkaufen.

Telefon (0 73 63) 63 06

### autohaus henschel Autogase

die clevere Alternative  
Fahren auch Sie zum halben Preis

Knappenstr. 11 - 13

AA-Attenhofen

Tel. 0 73 61/9 29 90

Zufahrt trotz Baustelle frei

[www.aalengas.de](http://www.aalengas.de)

### Landhausküche grau/weiß

m. Spülmaschine, Cerankochf., U-Form 3,00 x 2,50 x 2,00 m , Preis VS.

Telefon (0 79 61) 5 39 30

### Verk. Boot Kunst./Plastik

Doppelschicht-Boden "Sleepo", m. An-

häng., gt. Zust., ca.10 J., VB 600,- €.

Tel. (0 71 71) 3 01 38 o. (01 70) 8 19 40 44

### Schlafzimmer Landhausstil

Kiefer, gelagt, geölt, 5-tlg., neuw., wg.

Umzug z.vk. Anschauen lohnt. VB 2000 €.

Tel. (0 72) 5 90 40 63

### Verk. Viessmann-Ölheizung

22 KW und passender Edelstahl Außenba-

min, (an Selbstabholer) Pr. VS.

Telefon (0 73 63) 92 13 40

### RUF Steinstark in Betonplaster

Lassen Sie sich jetzt in unserem "STEINEPARK"

professionell und unverbindlich beraten !

Erleben Sie Betonplaster für jeden Geschmack!